



UK Health
Security
Agency

NHS **CARE**



Руководство по кампании от коронавируса вакцинации (COVID-19) на весну 2025 года

Этой весной людям в возрасте 75 лет и старше, лицам, живущим в домах престарелых, а также всем старше возраста 6 месяцев с ослабленной иммунной системой предложат сделать прививку от коронавируса (COVID-19).

Кому предложат вакцину весной?

COVID-19 протекает более серьезно у лиц преклонного возраста и у людей с некоторыми сопутствующими заболеваниями. По этой причине людям в возрасте 75 лет и старше, лицам, живущим в домах престарелых и всем старше возраста 6 месяцев с ослабленной иммунной системой предлагается весенняя доза вакцины от COVID-19.

Сроки проведения весенней вакцинации

Вам должны предложить записаться на прием в период с апреля по июнь, причем в первую очередь будут приглашать тех, кто находится в группе повышенного риска. Вам предложат бустерную дозу вакцины примерно через 6 месяцев после последней дозы, но можно получить ее и через 3 месяца.

Если в период с апреля по июнь вам исполнится 75 лет, не обязательно ждать своего дня рождения – вы можете прийти на вакцинацию, когда вас пригласят.

Какую вакцину вам предложат?

Вам предложат бустерную дозу вакцины, произведенной компаниями Pfizer или Moderna и одобренной в Соединенном Королевстве. Эти вакцины были обновлены со времени исходных вакцин, и их нацелили на другой штамм COVID-19. Эти обновленные вакцины обеспечивают надежную защиту и вырабатывают более высокий уровень антител против более поздних штаммов COVID-19 (Omicron).

Поскольку мы не можем предсказать, какие штаммы COVID-19 будут распространяться этой весной и летом, Объединенный комитет по вакцинации и иммунизации (JCVI) пришел к выводу, что следует использовать ту вакцину, которая применялась в более поздние недели осенней программы вакцинации 2024 года.

Пожалуйста, соглашайтесь на предложенную вам вакцинацию, как только сможете – вам предложат нужную вакцину в нужное время.



Кому не рекомендуется вакцинация весной

Существует небольшое количество людей, которым следует отказаться от вакцинации этой весной. Если у вас возникла сильная реакция на предыдущую дозу вакцины, вам следует обсудить это с вашим врачом.

Побочные эффекты

Распространенные побочные эффекты: Как и в случае с предыдущей дозой, распространенные побочные эффекты одинаковы для всех вакцин от COVID-19, включая обновленные вакцины, используемые этой весной. К ним относятся:

- болезненность, ощущение тяжести и чувствительность в месте инъекции на руке – обычно эти симптомы наиболее выражены приблизительно через день или два после введения вакцины
- чувство усталости
- головная боль
- общее недомогание или легкие гриппоподобные симптомы

Вы можете отдохнуть и принять парацетамол (следуйте рекомендациям по дозировке, указанным на упаковке), чтобы почувствовать себя лучше.

Как правило, побочные эффекты после вакцинации длятся менее недели. Если ваши симптомы усугубятся или если вы обеспокоены, то можете позвонить в Национальную службу здравоохранения (NHS) по номеру 111; чтобы воспользоваться текстовым телефоном, наберите 18001 111.

Вы также можете сообщить о предполагаемых побочных эффектах вакцин и лекарственных средств. Контактная информация для схемы подачи сообщений приведена на обороте этой брошюры.

Серьезные побочные эффекты:

В редких случаях после применения антиковидной вакцины Pfizer и вакцины Moderna были отмечены случаи воспаления сердечной мышцы (под названием миокардит или перикардит). Эти случаи чаще всего возникали у молодых мужчин в течение нескольких дней после вакцинации. Большинство лиц с этими симптомами почувствовали себя лучше и быстро восстановились после отдыха и простого лечения. Вам следует немедленно обратиться за медицинской помощью, если после вакцинации у вас появятся следующие симптомы:

- боль в груди
- затрудненное дыхание
- ощущение быстрого или учащенного сердцебиения, а также нарушение сердечного ритма

Если после предыдущей вакцинации у вас возникли серьезные побочные эффекты, вам могут порекомендовать отказаться от дальнейшей вакцинации или отложить ее. Вам следует обсудить это с вашим врачом или специалистом. Вы можете прочесть о том, как сообщить о побочных эффектах, на обороте этой брошюры.

Что делать, если вам нездоровится в назначенный день прививки?

Если вы плохо себя чувствуете, подождите, пока вы не выздоровеете, и только потом пройдите вакцинацию. Вам не следует приходить на прием, если у вас высокая температура или вы считаете, что можете быть заразны для других.



Можно ли все-таки заразиться COVID-19 после вакцинации?

Вакцина от COVID-19 снизит вероятность того, что вы серьезно заболеете COVID-19 этой весной и летом. Вашему организму может понадобиться несколько дней, чтобы выработать дополнительную защиту после введения вакцины. Как и любые другие лекарственные препараты, ни одна вакцина не является полностью эффективной. В некоторых случаях, несмотря на вакцинацию, люди могут заразиться COVID-19, но болезнь будет протекать легче.

Если вы не были полностью вакцинированы

Если вы имеете право на вакцинацию, но не были вакцинированы ранее или пропустили предыдущую дозу, вам все равно следует получить одну дозу вакцины этой весной. Большинству людей не нужны дополнительные дозы, чтобы восполнить пропущенные. Если у вас значительно ослабленная иммунная система, врач может посоветовать вам ввести дополнительную дозу вакцины через три месяца после весенней вакцинации.

Нужно ли мне задержаться после вакцинации?

Если у вас были случаи аллергии в анамнезе или если у вас возникла реакция сразу после предыдущей прививки, вам могут посоветовать подождать 15 минут после вакцинации.

Пожалуйста, обязательно сообщите об этом медицинскому работнику, проводящему вакцинацию.

Дополнительная информация

Для получения дополнительной информации вы можете ознакомиться с приведенными ниже руководствами по COVID-19.

Ознакомьтесь с информацией **о вакцинации от коронавируса** на сайте NHS.UK.

Можно загрузить или заказать информационную брошюру о том, **чего следует ожидать после вакцинации**.

Вы можете ознакомиться с информацией о вакцинах Pfizer для **взрослых и молодых людей в возрасте 12 лет и старше**, для **детей в возрасте от 5 до 11 лет включительно** и для **детей в возрасте от 6 месяцев до 4 лет включительно**, а также с информацией о вакцине Moderna **для взрослых**, чтобы получить более подробные сведения о своей вакцине, включающую возможные побочные эффекты.

Вас пригласят на прививку бустерной дозой – ваш врач общей практики может предложить вам вакцину или вы можете записаться сами с помощью приложения **NHS app**.



Вы также можете посетить сайт **www.nhs.uk/vaccine-walk-in**, чтобы найти ближайший пункт вакцинации без предварительной записи.



Вы также можете сообщить о предполагаемых побочных эффектах на сайте Yellow Card, позвонив по номеру 0800 731 6789 (с 09:00 до 17:00, с понедельника по пятницу) или загрузив приложение Yellow Card
www.mhra.gov.uk/yellowcard



© Crown copyright 2025. 1p 750k MAR 2025 (APS). Product code: C25SP2RU Russian. UK Health Security Agency gateway number 20241112. The leaflet can be ordered using the above product code, or downloaded from: **www.healthpublications.gov.uk**, by calling: 0300 123 1002 (lines are open 8am to 6pm Monday to Friday).

There are also translated versions of this leaflet in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese (simplified), Chinese (traditional, Cantonese), Estonian, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Italian, Latvian, Lithuanian, Pashto, Polish, Portuguese, Punjabi, Romanian, Romany, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Tetum, Tigrinya, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu, Yiddish and Yoruba. You can also download an audio version and BSL video, and order a braille and large print copy.